

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 129

16 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1254/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1255/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1256/73 of the Commission of 15 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1257/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1258/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 1259/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the import levies on milk and milk products	10
Regulation (EEC) No 1260/73 of the Commission of 15 May 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	16
Regulation (EEC) No 1261/73 of the Commission of 15 May 1973 altering the amount of the refund on olive oil	18
Regulation (EEC) No 1262/73 of the Commission of 15 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	20
Regulation (EEC) No 1263/73 of the Commission of 15 May 1973 altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	24
Regulation (EEC) No 1264/73 of the Council of 14 May 1973 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel	27

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/106/EEC :

Commission Decision of 11 April 1973 fixing the maximum amount of the refund for the twenty-eighth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72 28

73/107/EEC :

Commission Decision of 17 April 1973 fixing the minimum sale price for butter for the nineteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72 29

73/108/EEC :

Commission Decision of 17 April 1973 fixing the minimum sale price for butter for the fifteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1519/72 30

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972 32

Restricted procedures 33

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1254/73 OF THE COMMISSION**of 15 May 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	39.85
10.01 B	Durum wheat	41.78 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	46.49 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	35.84
10.04	Oats	28.90
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	24.62 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	28.27
10.07 C	Grain sorghum	27.31
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	74.55
11.01 B	Rye flour	75.45
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	73.02
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	79.43

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1255/73 OF THE COMMISSION**of 15 May 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	1.87	1.87	2.86
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	4.48	4.48	4.89
10.03	Barley	0	2.90	2.90	3.73
10.04	Oats	0	0.41	0.41	0.83
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.98	2.98	5.39
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0.83
10.07 C	Grain sorghum	0	3.65	3.65	4.48
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	2.62	2.62	4.00

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, n. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.333	0.333	0.509	0.509
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.249	0.249	0.380	0.380
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.516	0.516	0.664	0.664
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.386	0.386	0.496	0.496
11.07 B	Roasted malt	0	0.450	0.450	0.578	0.578

REGULATION (EEC) No 1256/73 OF THE COMMISSION
of 15 May 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1206/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 May 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1257/73 OF THE COMMISSION

of 15 May 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES.

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee :

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US

dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(¹) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(²) OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

(³) OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy <i>(u.a./100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	6.39
	II. Raw sugar	5.01 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	6.39
	II. Raw sugar	5.01 ⁽¹⁾

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1258/73 OF THE COMMISSION

of 15 May 1973

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	2.089	Bordeaux	No quotation ⁽¹⁾
Montpellier	1.997	Nantes	No quotation
Narbonne	2.038	Bari	No quotation
Nîmes	1.984	Cagliari	No quotation
Perpignan	1.941	Chieti	2.160
Asti	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.192
Firenze	2.320	Trapani (Alcamo)	No quotation
Lecce	2.176	Treviso	2.320
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1.920		
Treviso	2.360		
Verona (for local wines)	2.320		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Barletta	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
Cagliari	2.400	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation ⁽¹⁾		
Taranto	No quotation ⁽¹⁾		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1259/73 OF THE COMMISSION
of 15 May 1973
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (8) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Regulation (EEC) No 1231/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules contained in Regulation (EEC) No 1231/73 to the prices known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1973, p. 10.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less b) Other II. Other : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % B. Other, of a fat content, by weight : I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % III. Exceeding 45 %	0110 0120 0130 0140 0150 0160 0200 0300 0400	14.27 11.27 11.27 15.32 11.27 14.32 33.31 70.47 108.90
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : I. Whey II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0.5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less : 1. Of a fat content, by weight, of 8.9 % or less 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % 2. Exceeding 45 %	0500 0620 0720 0820 0920 1020 1120 1220 1320 1420 1520 1620 1720	3.47 42.72 74.95 76.95 90.70 36.72 68.95 70.95 84.70 16.23 21.91 70.47 108.90

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : a) Special milk for infants ⁽¹⁾, in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ : 1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 % 1810 29.00 2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 % 1910 33.00 3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 % 2010 36.00 4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 % 2110 38.00 b) Other : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2220 per kg 0.3672 ⁽⁹⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2320 per kg 0.6895 ⁽⁹⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2420 per kg 0.8470 ⁽⁹⁾ 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2520 per kg 0.3672 ⁽¹⁰⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2620 per kg 0.6895 ⁽¹⁰⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2720 per kg 0.8470 ⁽¹⁰⁾ II. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % 2810 30.29 b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾ 2910 per kg 0.7047 ⁽¹⁰⁾ 2. Exceeding 45 % ⁽³⁾ 3010 per kg 1.0890 ⁽¹⁰⁾		
04.03	Butter : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % 3110 128.12 B. Other 3210 156.31		
04.04	Cheese and curd : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered : I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽³⁾ : a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of : 1. 142.58 u.a. or more but less than 162.58 u.a. 3313 15.00 2. 162.58 u.a. or more 3412 98.71 ⁽¹¹⁾		

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 162.58 u.a. or more but less than 190.58 u.a. per 100 kg net weight	3513	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 190.58 u.a. or more per 100 kg net weight	3611	98.71 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 210.58 u.a. or more per 100 kg net weight	3711	98.71 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	98.71
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	108.32 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	50.13
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	82.75
	2. Exceeding 48 %	4510	90.50
	b) Exceeding 36 %	4610	170.50
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	108.32

Tariff Nomenclature			
CCT heading No	Description of goods	Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : 1. Cheddar, including Chester 2. Tilsat, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ : - aa) Not exceeding 48 % - bb) Exceeding 48 % 3. Kashkaval ⁽²⁾ 4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾ 5. Other c) Exceeding 72 % : 1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g 2. Other II. Not specified : a) Grated or powdered b) Other	4810 4921 5021 5030 5060 5120 5210 5250 5310 5410	84.85 82.92 ⁽¹³⁾ 82.92 ⁽¹⁴⁾ 82.92 ⁽¹⁵⁾ 82.92 ⁽¹⁵⁾ 82.92 62.19 162.92 108.32 162.92
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel : A. Lactose and lactose syrup : II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	15.76
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : A. Lactose and lactose syrup	5600	15.76
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products 4. Containing 75 % or more by weight of milk products b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : 1. 2. 3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5700 5800 5900	29.54 37.99 35.67

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	29-64
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	37-99

For notes ⁽¹⁾ to ⁽⁸⁾, see notes ⁽¹⁾ to ⁽⁸⁾ of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

⁽⁹⁾ The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 3.07 u.a.

⁽¹⁰⁾ The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 3.07 u.a.

⁽¹¹⁾ The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

⁽¹²⁾ The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽¹³⁾ The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁴⁾ The levy is limited to 73.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁵⁾ The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

⁽¹⁶⁾ Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

REGULATION (EEC) No 1260/73 OF THE COMMISSION
of 15 May 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1232/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1232/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force in respect of the products listed in the Annex to this Regulation should be altered as shown in that Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state, as fixed in the Annex to the Regulation (EEC) No 1232/73, are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to this Regulation, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1973, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 May 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

The following subheading in the Annex to the Regulation (EEC) No 1232/73 and the corresponding amounts shall read as follows :

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	ex B. III. More than 45 % :		
	(a) of a fat content, by weight, not exceeding 68 %	0400 11	61.89
	(b) of a fat content, by weight, exceeding 68 %	0400 21	92.50

REGULATION (EEC) No 1261/73 OF THE COMMISSION
of 15 May 1973
altering the amount of the refund on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular the first sentence of Article 7 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the export refund on olive oil was fixed by Regulation (EEC) No 1134/73 ⁽⁷⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1134/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the export refund at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1134/73, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 40.

ANNEX

Refund in u.a./100 kg applicable to olive oil from 16 May 1973

CCT heading No	Description of goods	Refund
15.07	Fixed vegetable oils, fluid or solid, crude, refined or purified :	
A	Olive oil :	
I	Having undergone a refining process :	
a)	Obtained by refining virgin olive oil, whether or not blended with virgin olive oil :	
	(1) In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less :	
	— on export to European third countries excluding Greece and third countries on the Mediterranean	3·000
	— on exports to other third countries excluding Greece, European third countries and third countries on the Mediterranean	12·000
II	Other :	
a)	Virgin olive oil :	
	(1) In immediate packings of a net capacity of 5 kg or less :	
	— on exports to third countries excluding Greece, European third countries and third countries on the Mediterranean	12·000

REGULATION (EEC) No 1262/73 OF THE COMMISSION

of 15 May 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1973, p. 33.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)			
Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarfs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7,50	38·00
10.03	8,68	14,86	34·00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0,267	0.612
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0,915	5.400
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0,998	5.054
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	5.320
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3.876
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3.468
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1,516	3.468
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	4.760
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1,050	5.320
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	3.876
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1,516	3.468
11.02 G I	0,249	0,188	0.950
11.06 A	0,156	0,267	0.612
11.07 A I a)	1,771	1,335	6.764
11.07 A I b)	1,323	0,998	5.054
11.07 A II a)	1,545	2,645	6.052
11.07 A II b)	1,154	1,976	4.522
11.07 B	1,345	2,303	5.270
23.02 A I a)	0,149	0,363	0.784
23.02 A I b) 1	0,149	0,363	0.784
23.02 A I b) 2	0,149	0,363	0.784
23.02 A II a)	0,149	0,363	0.784
23.02 A II b)	0,149	0,363	0.784

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1263/73 OF THE COMMISSION

of 15 May 1973

altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1207/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the

case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1207/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1207/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 May 1973 altering the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./ton)
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — Norway — Zones I and V — other third countries	17·00 20·00 25·00 1·00
10.01 B	Durum wheat	1·00
10.02	Rye ⁽¹⁾	45·00
10.03	Barley : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — other third countries	27·00 35·00
10.04	Oats	1·00
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	1·00
10.07 C	Grain sorghum	1·00
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zone I a) and Zone V a) excluding Nigeria — Zone IV — Zones V b), VI, VII, I c) and Nigeria — other third countries — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 : — for exports to : — Zones V b), VI and VII — other third countries — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	44·00 49·00 47·00 38·00 34·25 29·50 36·80 24·80 20·60 15·00
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	59·00 52·25 39·75 31·00

CCT heading No	Description of products	(u.a./ton) Refund
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 : — for exports to : — Zones V b), VI, VII a) and I c) 47.00 — Zones I a) and V a) 44.00 — other third countries 38.00 — of an ash content of 951 to 1 300 : — for exports to : — Zone V a) 36.80 — other third countries 30.80 — of an ash content of 1 301 to 1 500 : — for exports to : — Zone V a) 29.15 — other third countries 23.15	
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zones V b), VI and I c) 47.00 — Zones I a) and V a) 44.00 — other third countries 38.00	

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

N.B. : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1264/73 OF THE COUNCIL

of 14 May 1973

on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/
68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act ⁽²⁾ concerning the conditions of
Accession and the adjustments to the Treaties, and
in particular Article 7 (4) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commis-
sion ;

Whereas the countries of the Sahel have informed
the Community that their supply of milk and their
economic and financial situations have been seriously
affected by the deterioration in the climatic situation;
whereas, consequently, there is an urgent need for
the Community to supply certain quantities of
skimmed-milk powder to those countries ;

Whereas when considering the supply of skimmed-
milk powder as aforesaid, account should be taken
of the available stocks of that product in the Com-
munity and of the need not to disturb the market ;

Whereas the available stocks held by the interven-
tion agencies are sufficient to enable 13 000 metric
tons of skimmed-milk powder to be supplied ;

Whereas to enable effective use to be made of the
aid, provision should be made for the financing of
all or part of the cost of transportation to the
destinations ;

Whereas, having regard to the urgency of the situa-
tion, provision should be made, exceptionally, for the
transportation of the goods from the warehouses of
the intervention agencies to their destinations to be
carried out by means of a procedure decided on by
mutual agreement ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

13 000 metric tons of skimmed-milk powder shall be
put at the disposal of the countries listed below and
allocated as follows :

Republic of Upper Volta	1 800 metric tons
Republic of Mali	2 100 metric tons
Republic of Mauritania	1 800 metric tons
Republic of Niger	2 500 metric tons
Republic of Senegal	2 400 metric tons
Republic of Chad	2 400 metric tons.

Article 2

The skimmed-milk powder referred to in Article 1
shall be from milk purchased in conformity with
Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68.

Article 3

1. For the purposes referred to in Article 1, an
amount shall be paid to cover the cost of transpor-
tation to the destinations as fixed in the terms of
application of this Regulation.

2. The amount referred to in paragraph 1 shall
be determined by tendering procedure, or having re-
gard to the urgency of the situation, by a procedure
of mutual agreement which involves the least onerous
conditions possible.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 May 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 11 April 1973

fixing the maximum amount of the refund for the twenty-eighth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72

(73/106/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 17 (4) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1897/72⁽³⁾ of 1 September 1972 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72⁽⁴⁾, requires Member States to issue partial invitations to tender for the export of white sugar ;

Whereas, pursuant to Article 4 (3) of Council Regulation (EEC) No 766/68⁽⁵⁾ of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁶⁾, the maximum amount of the refund is fixed for partial invitations to tender within three working days following the expiry of the time limit for the submission of tenders ;

Whereas, when the maximum amount of the refund is being calculated, account must be taken of the supply situation and prices within the Community, prices and potential outlets on the world market and costs incurred in exporting sugar ;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the twenty-eighth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount of the export refund for the twenty-eighth partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 1897/72 is hereby fixed at 5749 units of account per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 April 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 28. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 2. 9. 1972, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

COMMISSION DECISION

of 17 April 1973

fixing the minimum sale price for butter for the nineteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(73/107/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7 a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁶⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 677/73 ⁽⁷⁾, the intervention agencies have put up for sales by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold ;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that a minimum selling price must be fixed in the light of tenders received, and the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum price and the market price of butter, and that a decision may alternatively be taken not to proceed with the invitation to tender ;

Whereas in the light of the tenders received in response to the nineteenth individual invitation to tender the minimum price should be fixed at the level specified below and the processing security should be determined in consequence ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

For the nineteenth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for submission of tenders expired on 10 April 1973,

- (a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 55 units of account per 100 kg of butter ;
- (b) the processing security shall be 142 units of account per 100 kg of butter.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 65, 10. 3. 1973, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 17 April 1973

fixing the minimum sale for butter for the fifteenth individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC)

No 1519/72

(73/108/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6⁽⁷⁾ thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1519/72⁽⁶⁾ of 14 July 1972 on the sale of butter at a reduced price for the exportation of certain fat compounds, as last amended by Regulation (EEC) No 808/73⁽⁷⁾, the intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter which they hold;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that for each individual invitation to tender, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed for each of the uses referred to in Article 19 (2) (a) and (b) of the Regulation or a decision must be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas pursuant to Article 10 of that Regulation the amount of the processing and export security is to be fixed at the same time in the light of the minimum price and the market price for butter;

Whereas Article 30a of Regulation (EEC) No 1519/72 provides for the possibility of introducing offers for

butter destined for export to a specified third country, after processing into a product which contains at least 99.8 % of butyric fat, and without the incorporation of a tracer; whereas a minimum selling price and a separate processing and exportation security may be fixed for this purpose;

Whereas having regard to the situation of the market for butter, in the light of the tenders received in response to the fifteenth individual invitation to tender, it is necessary to fix the minimum prices at the levels specified below, and the amounts of the processing and export security which should be determined in consequence, so far as the allocation of butter is concerned, envisaged in Article 19 (2) (a) and in Article 30a of Regulation (EEC) 1519/72, and in order not to proceed with the invitation to tender, so far as the allocation of butter is concerned, envisaged in Article 19 (2) (b) of the aforesaid Regulation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. For the fifteenth individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1519/72, in respect of which the time for submission of tender expired on 10 April 1973, the minimum prices to be considered when awarding contracts and the amounts of the processing and export security shall be as follows:

Use of butter	Minimum price in u.a./100 kg	Security in u.a./100 kg
(a) Article 19 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1519/72	30	156
(b) Article 30a of Regulation (EEC) No 1519/72	30	156

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1973, p. 10.

2. So far as the allocation of butter envisaged in Article 19 (2) (b) of Regulation (EEC) No 1519/72 is concerned, this individual invitation to tender was not proceeded with.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 April 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Wasser- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes, Neubauamt Oberrhein, D — 7550 — Rastatt, Platanenstraße 7 — Tel. 07222 / 3 50 85 - 87.
 2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) City of Kehl am Rhein.
b) The contract comprises the construction of impervious diaphragm walls (average depth 10 m) consisting of narrow wall elements. A total of some 31 000 m² diaphragm walls are to be constructed.
 4. 28 February 1974.
 - 5.
 6. a) 25 May 1973.
b) Address as under 1.
c) German.
 7. 15 June 1973.
 8. The firm should provide details of the following:
 - a) Turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
 - b) Projects carried out by the firm comparable to the one put out to tender, indicating place, scale and time of execution and principal.
 - c) The average number of employees per year over the past three financial years, divided, if appropriate, into professional categories.
 - d) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 - e) Entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 9. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 10.
 11. 4 May 1973.
-

Restricted procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion 46 A, 23 Kiel 1, Stresemannplatz 5, Postfach 1100 — Tel. 04 31 / 5-91-34 64.

Sixth platform + 207 m above ground, diameter 4.1 m,
Interior work on the operations floor at 108 m.
2. Restricted invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).

c) The above work will be awarded in one lot.
3. a) 23 Kiel 1, Vieburger Gehölz.

4. Construction period: approximately September 1973 to December 1974.

b) Type of work :
Concrete, reinforced concrete, prestressed concrete, structural steelwork, sealing, bricklaying, plastering and structural insulation.

5. Evidence of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile must be enclosed with the application.

Scope of work :
Conical shell foundation, diameter 33 m, with prestressed concrete pouring. Tapering round concrete shaft in climbing formwork from — 4 to + 170 m above ground, then a cylindrical shaft to + 207 m above ground. Diameter of shaft at 4 m above ground is 13.5 m, at 170 m above ground 3 m.

6. a) Applications in writing for participation in the competition must arrive by 23 May 1973 at the
b) Oberpostdirektion 46 A, 23 Kiel 1, Postfach 1100.
c) In German.

Reinforced concrete conical shell platforms with prestressed concrete pouring :
First platform + 108 m above ground, diameter 40 m,
Second platform + 121 m above ground diameter 25 m,
Third platform + 129 m above ground, diameter 22 m,
Fourth platform + 137 m above ground, diameter 19 m,

7. Invitation to submit tenders will be despatched in approximately early June 1973.

Reinforced concrete platforms :
Fifth platform + 170 m above ground, diameter 5 m,

8. Firms not known to the Deutsche Bundespost must enclose references of their capabilities. Details should be given of the technical equipment available for carrying out the said work. The applicant must prove that he carries out c. 70 % of the total work through his own firm and has already completed similar constructions with cantilevers at the above-mentioned heights.

9. Contract will be awarded to the lowest bidder after consideration of all subsidiary and special tenders.

10. No automatic right exists to take part in the competition, nor can information be given as to whether the application for participation will be accepted.

11. 3 May 1973.

Restricted procedure

Construction ready for occupancy of an administrative building for the Kultusministerium Rheinland-Pfalz (Rheinland-Pfalz Ministry of Culture) in Mainz

1. Authority awarding the contract: Staatliches Hochbauamt Mainz, 6500 Mainz, Schillerplatz 9 (Wichernhaus) — Tel. (0 61 31) 1 40 21.
2. Public competition. Up to eight suitable contractors will be selected on the basis of their applications, and invited to tender for the project. Applicants have no automatic right to take part in the competition.
3. a) 6500 Mainz, Schießgartenstraße (late Schirrhofplatz). The site is at the edge of the city centre. It is bounded on three sides by, public highways: Area of site approx. 3 000 m².
b) Construction ready for occupancy of a 13-storey administrative building with three basements (underground garages) and outdoor installations, by a general contractor, using conventional or industrialised building methods. The preliminary design (framework design) specifies:
approx. 7 087 m² main floor area,
approx. 3 731 m² secondary floor area,
approx. 26 523 m³ cubic content underground garages with 207 parking spaces, two-thirds of which should be at floor or ground water level,
approx. 37 105 m³ cubic content ground floor to 12th floor of the administrative building.
Construction area: Basement approx. 2 821 m², ground floor and upper floors approx. 1 011 m². Service areas for the following: water supply, drainage, central heating, ventilation, own transformer station, power and communications circuits, alarms and warning devices, emergency power supply and fire extinguishing systems, three passenger lifts and one goods lift, each stopping on 16 floors.
c) The project cannot be divided into lots.
- d) Allocation will be based on a preliminary design (framework design) to the scale 1 : 200.
4. The construction period shall be 16 months from the date of awarding the contract. Completion date: December 1974.
5. General contractors, as individual applicants, and groups of contractors, as consortia or civil-law companies within the meaning of §§ 705 ff BGB, may apply.
6. a) The final date for receipt of requests to participate is 28 May 1973.
b) These should be sent to: Staatliches Hochbauamt Mainz, 6500 Mainz, Schillerplatz 9, Postfach 3850.
c) German.
7. Invitations to tender to be dispatched until 20 June 1973.
8. Applications should be accompanied by details of the contractor's domicile or head office; entry in the Trade Register at the locality of the domicile or head office; turnover in the past three completed financial years in building projects comparable with this project; (including the applicant's share in consortia or with other joint bidders; yearly average number of workers employed in the past three completed financial years, divided up into occupational groups; technical equipment available to the applicant for the execution of the work specified and references on building projects carried out which are comparable with this project.
9. The building projects will be awarded, for either building method, on the basis of economic considerations alone.
10. Further information may be obtained from the Staatliches Hochbauamt Mainz.
11. 7 May 1973.

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement de la Seine — Maritime, Cité Administrative St. Sever — 76037 Rouen Cédex France.
 2. Restricted invitation to tender with advance publicity.
 3. a) National Highway 13 Bis between Alvimare and St. Eustache-la-Forêt 57·300 — 73·300 km.
National Highway 27 between Malaunay and St. Aubin-sur-Scie 5·800 — 30·500 km ; 40·376 — 44·214 km ; 44·610 — 47·500 km.
b) Systematic strengthening, no related work ; supplying and placing bituminous gravel and bituminous cement.
c) Single lot.
d) None.
 4. 5 months.
 5. Individual contractor or joint and several consortium.
 6. a) 26 May 1973.
b) Direction de l'Équipement de la Seine-Maritime, Service J. 20, Cité Administrative, 2 rue St. Sever, 76037 — Rouen Cédex France.
c) French.
 7. 5 June 1973.
 8. Applications must be accompanied by a form giving information on the equipment and materials the contractor is expecting to use. The following should be specified :
 - Details of the make, model, capacity, year of construction and main features of the plant (especially the dedusting plant) to be used ;
 - Make, model and age of the finishers to be used, both for the bituminous gravel base and for the bituminous cement surfacing ;
 - Number, make and model of the equipment used in the compaction plant ;
 - Number and useful load of lorries providing transport facilities for the materials used.
 9. — Price ;
 - Technical standards of the bituminous mixing machine (or machines) ;
 - Contractor's references for comparable projects.
 10. Further information may be obtained if required from : M. Collotte, Ingénieur Divisionnaire des Travaux Publics — Ponts et Chaussées, 25. Boulevard des Belges, 76000 Rouen Cédex France.
 11. 8 May 1973.
-